

ВБУДОВАНА
ГАЗОВА ПОВЕРХНЯ

ВСТРАИВАЕМАЯ
ГАЗОВАЯ ПОВЕРХНОСТЬ


LeChef



GH 6111 X



GH 6112 X



GH 6131 B



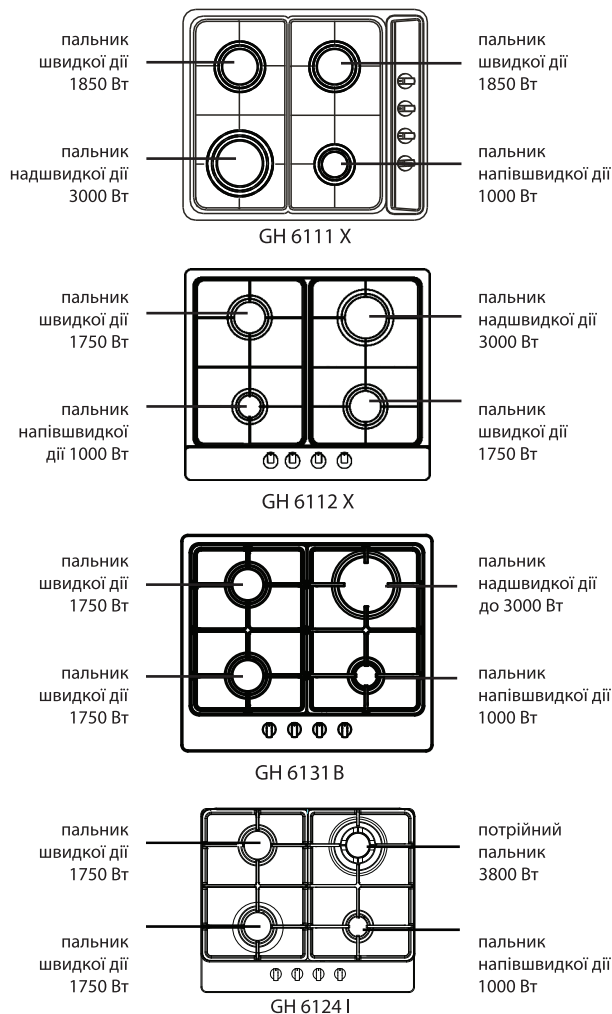
GH 6124 I

Інструкція з експлуатації Инструкция по эксплуатации

ДСТУ 2204-93 (ГОСТ 10798-93)
ДСТУ ІЕС 60335-1:2004
ДСТУ ІЕС 60335-2-6:2002

Дякуємо Вам за Ваш вибір!
Благодарим Вас за Ваш выбор!

1. ВСТУП



Навіть якщо ви вже використовували газову поверхню раніше, тим не менш перед початком приготування їжі ви повинні ознайомитися з наведеними тут інструкціями в повному обсязі, приділивши особливу увагу опису процедури встановлення та правилам безпечного використання виробу. Якщо в процесі встановлення, використання виробу чи приготування їжі з використанням конфорки у вас виникнуть які-небудь проблеми,

будь ласка, ретельно перечитайте цей посібник, переконавшись в тому, що ви не пропустили ніякої важливої інформації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Дотримуйтеся усіх вказівок з встановлення, використання й технічного обслуговування виробу, що наведені тут. Це необхідно для вашої власної безпеки!

Ми радимо вам зберегти цей посібник в надійному місці, щоб у майбутньому в разі потреби ви завжди могли звернутися до нього за порадою.

Якщо ви продасте цей виріб чи передасте права користування їм іншій особі, будь ласка, передайте їй також і цей посібник.

2. ІНФОРМАЦІЯ

Виріб призначений для роботи з газом

3. ОЧИЩЕННЯ ВИРОБУ

Склоподібна емаль

Насадки пальників, підставки для посуду.

Використовуйте вижату ганчірку, попередньо змочену гарячою мильною водою. плями, що важко піддаються видаленню, можуть бути видалені з використанням дрібнозернистої чистильної пасти, що схвалена до застосування Радою розробників склоподібних емалей, рідкої чистильної речовини, чи ж шляхом відтирання їх за допомогою металевої дрібнозернистої мочалки (виготовленої зі сталевих вати). Спробуйте будь-який засіб для чищення на непомітній ділянці, перед застосуванням. Деякі засоби можуть пошкодити поверхню.

ПРИМІТКА

Підставки для посуду можна також очищувати у посудомийних машинах.

Алюміній

Корпуса пальників плити.

Процедура очищення є подібною до описаної вище процедури очищення пофарбованих частин. Для видалення з поверхні корпусів пальників плити залишків

Тип	Потрійний пальник	Пальник надшвидкої дії	Пальник швидкої дії	Пальник напівшвидкої дії	Матеріал	Пристрій контролю наявності полум'я	Параметри електроживлення	Розміри (мм)	Монтажні розміри (мм)	Вага нетто
GH 6111 X чотирипальникова вбудована	-	3000 Вт	1850 Вт	1000 Вт	Нержавіюча сталь	Є наявним	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	6,0 кг
GH 6112 X чотирипальникова вбудована	-	3000 Вт	1750 Вт	1000 Вт	Нержавіюча сталь	Є наявним	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	6,0 кг
GH 6131B чотирипальникова вбудована	-	3000 Вт	1750 Вт	1000 Вт	Емальована сталь	Є наявним	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	8,5 кг
GH 6124I чотирипальникова вбудована	3800 Вт	-	1750 Вт	1000 Вт	Скло	Є наявним	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	13,5 кг

чистильних матеріалів, води чи бруду використовуйте нейлонову щітку.

Після проведення очищення протріть поверхню насухо й встановіть корпуси пальників назад на конфорку, стежачи за тим, щоб вони правильно встановилися на своїх посадкових місцях. Перевірте правильність зборки шляхом запалювання пальників; дочекайтеся, поки вони цілком просохнуть.

Пластмаса

Ручки управління.

Протирайте вижатою ганчіркою, що була попередньо змочена гарячою мильною водою.

Нержавіюча сталь, скло, емальована сталь

Протирайте вижатою ганчіркою, що була попередньо змочена гарячою мильною водою. Також можна використовувати засоби для чищення, що призначені для відповідного типу поверхні.

4. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Перед встановленням поверхні та її використанням ознайомтеся з цими вказівками та всією інформацією, що міститься в цьому посібнику, у повному обсязі; дотримуйтеся усіх інструкцій, що наведені тут.

Ці вказівки наведені тут для того, щоб забезпечити вашу безпеку.

Правила безпечного використання газу (при встановленні й експлуатації устаткування)

1. Закон вимагає того, щоб усе газове устаткування встановлювалося уповноваженими на те особами з дотриманням вимог відповідного законодавства. Дотримання усіх вимог законодавства є необхідним для забезпечення вашої власної безпеки та безпеки членів ваших родин.
2. Всі операції з ремонту й технічного обслуговування цього виробу повинні виконуватися лише уповноваженим на те представником сервісної служби з використанням схвалених для цієї мети запасних частин.
3. Не намагайтеся внести зміни в конструкцію пристрою.
4. Увага! Доступні частини під час експлуатації можуть бути розпечені. Не допускайте до приладу дітей.
5. Не дозволяйте дітям вмикати поверхню чи гратися з будь-якими її частинами.
6. Не використовуйте хиткий посуд
7. З метою дотримання безпеки та належної гігієни стежте за чистотою поверхні, тому що в результаті скупчування жиру на поверхнях підвищується ризик загоряння.
8. Цей пристрій призначений лише для приготування їжі в домашніх умовах; при використанні пристрою в комерційних цілях користувач може позбавитися гарантії на виріб.
9. Не закривайте поверхню кришкою та не розміщайте паливні матеріали на поверхні виробу чи поруч з ним навіть тоді, коли поверхня не використовується.

10. Не залишайте посуд без нагляду.
11. Перед проведенням очищення поверхні відключіть її від мережі електроживлення.
12. Після закінчення готування їжі переведіть всі органи управління пристрою у вимкнене положення та дозвольте поверхні остудитися.
13. Якщо ви продасте цей виріб чи передасте право на його використання іншій особі, будь ласка, передайте новому власнику також і цю інструкцію.
14. Цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженим рівнем фізичних, сенсорних чи розумових здібностей, чи такими, чий рівень досвіду чи знань є недостатнім; використання пристрою такими особами є можливим лише під наглядом чи після одержання інструктажу з використання пристрою, що був проведений особою, яка є відповідальною за безпеку зазначених осіб.
15. За поведінням дітей необхідно стежити, щоб виключити їхні ігри з пристроєм.
16. У випадку пошкодження шнура електроживлення виробу шнур повинен бути замінений виробником виробу чи уповноваженим ним агентом сервісного обслуговування, чи ж іншою особою, що має необхідну кваліфікацію. Це необхідно для виключення електричної небезпеки.
17. Не занурюйте пристрій чи його шнур електроживлення в воду чи будь-яку іншу рідину.
18. При проведенні операцій чищення та технічного обслуговування виробу, будь ласка, виймайте шнур електроживлення з розетки мережі електроживлення.

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Технічна інформація

Всі операції встановлення, налаштування, модернізації й технічного обслуговування, що описані в цьому розділі, можуть виконуватися лише особами, що мають необхідну кваліфікацію.

Модифікацію пристроїв безпеки й автоматичного регулювання виробу можуть проводити лише уповноважені на те агенти сервісного обслуговування.

При встановленні цієї газової поверхні мають дотримуватися вимоги діючих стандартів.

Цей виріб не підключається до повітровідводу для видалення продуктів згоряння; тому при підключенні виробу повинні дотримуватися вимоги згаданих вище правил установки.

Необхідно приділяти особливу увагу наведеним нижче інструкціям з дотримання правил вентиляції й провітрювання приміщень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цю поверхню не можна підключати до пристрою примусового видалення продуктів згоряння. У процесі встановлення й підключення поверхні повинні дотримуватися правила діючої нормативної документації, що регулює вищевказані процеси. Особливу увагу слід звернути на відповідні інструкції з вентиляції приміщень.

РОЗТАШУВАННЯ

Поверхня для готування їжі може бути встановлена на кухні, у їдальні чи в житловій кімнаті, однак не у ванній і не в душовій кімнаті. Поверхня не можна встановлювати в житловій кімнаті площею менш ніж 20 м².

Моделі, що призначені для роботи з використанням зрідженого газу, не повинні встановлюватися в кімнаті чи внутрішньому просторі, що розміщується нижче рівня землі (тобто в підвальному приміщенні).

ЗАХОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАЛЕЖНОЇ ВЕНТИЛЯЦІЇ

Приміщення має бути обладнане вікном, що відкривається, чи еквівалентним засобом вентиляції; деякі приміщення мають бути також обладнані постійно відкритим вентиляційним отвором.

Якщо об'єм приміщення складає від 5 до 10 м³, то значення необхідної ефективної площі повітряного вен-

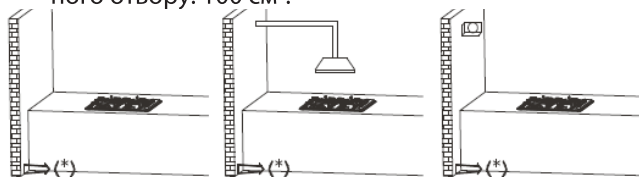
тиляційного отвору в такому випадку складає 50 см² (якщо тільки приміщення не обладнане дверима, що відкриваються безпосередньо на вулицю).

Якщо об'єм приміщення складає менш ніж 5 м³, то значення необхідної ефективної площі повітряного вентиляційного отвору в такому випадку складає 100 см² (мал. 1).

Якщо в приміщенні присутні також і інші пристрої, у яких відбувається спалювання палива, то для визначення необхідних вимог до повітряної вентиляції необхідно звернутися до фахівців, щодо додаткової консультації.

ПРИМІТКА

- При використанні газової поверхні для готування їжі в приміщенні, у якому встановлена поверхня, утворюються надлишкові кількості тепла та вологи. Завжди стежте за тим, щоб ефективність вентиляції кухонного приміщення була достатньою; тримайте природні вентиляційні отвори у відкритому стані чи встановіть механічний вентиляційний пристрій (мал. 2).
- Особливо стежте за тим, щоб у випадку спільного використання гриля чи більш ніж одного пальника пристрою та неактивного механічного вентиляційного пристрою вікно було завжди відкритим (мал. 3).
- (*) Мінімальна площа перетину повітроподавального отвору: 100 см².



Мал. 1

Мал. 2

Мал. 3

РОЗПАКУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Перед використанням пристрою видаліть все його упакування; перевірте пристрій і переконайтеся, що він знаходиться в гарному робочому стані.

Якщо у вас з'являться які-небудь сумніви з приводу працездатності пристрою, не використовуйте його та зверніться до свого постачальника.

Деякі частини пристрою захищені за допомогою полімерної плівки. Ця захисна плівка повинна бути вилучена перед використанням виробу. Ми рекомендуємо обережно зрізати полімерну плівку уздовж країв виробу за допомогою гострого ножа чи шпильки.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати з дотриманням необхідних мір безпеки; необхідно стежити, щоб доступ до таких матеріалів не отримали діти, тому що зазначені матеріали являють собою потенційну небезпеку.

УСТАНОВКА І МОНТАЖ ПОВЕРХНІ

Пристрій може бути встановлено на будь-яку робочу поверхню товщиною від 40 до 50 мм, з дотриманням відповідних правил установки.

Над поверхнею (на висоті до 750 мм) не повинно бути ніяких нависаючих предметів (наприклад, витяжних пристроїв для плит). Кріплення поверхні на робочому місці показане на мал. 4.

Поверхня обладнана спеціальним ущільненням, що запобігає потраплянню усередину корпусу рідини. Для правильної установки ущільнення дотримуйтесь наступних вказівок:

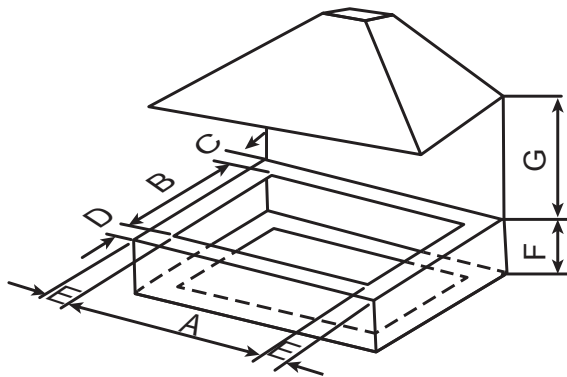
Відокремліть ущільнення від його підкладки; стежте при цьому, щоб прозорий захисний шар як і раніше залишався прикріпленим до ущільнення.

Переверніть поверхню догори дном і правильно розташуйте ущільнення *E* (мал. 5) під краєм поверхні – так, щоб зовнішня частина ущільнення точно повторювала форму зовнішнього краю поверхні.

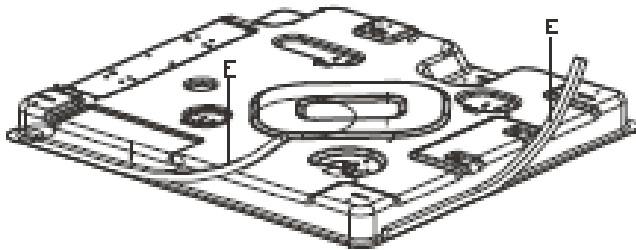
Кінці смуг мають стикатися один з одним без взаємного перекриття. Рівномірно й щільно зафіксуйте ущільнення на поверхні, надавлюючи на нього й закріплюючи його при цьому на своєму посадковому місці.

A	B	C	D	E	F	G
557	477	65	62	150	90	750

Одиниця виміру: мм



Мал. 4



Мал. 5

ОПЦІЇ ВСТАНОВЛЕННЯ

Опція

При встановленні газової поверхні над комодом чи стандартним блоком меблів необхідно дотримуватися відповідних запобіжних заходів, щоб виключити можливість контакту з корпусом поверхні, який у процесі її роботи дуже сильно нагрівається. Для рішення цієї проблеми рекомендується прикріпити дерев'яну панель до шафи на висоті 15 мм під нижньою поверхнею поверхні (див. мал.). Повинен бути забезпечений адекватний рівень вентиляції з задньої сторони цієї панелі.

Вентиляційна щілина > 30 мм



Панель, що знаходиться під поверхнею, повинна з легкістю зніматися, щоб виключити утруднення при проведенні операцій технічного обслуговування пристрою.

ВСТАНОВЛЕННЯ І МОНТАЖ ПОВЕРХНІ

Перед тим як вставити поверхню в отвір у робочій поверхні, приклейте клейке ущільнення (а) уздовж нижнього краю поверхні. Важливо, щоб ця прокладка розміщувалася рівномірно, без розривів чи перехльосту; це необхідно для запобігання просочування рідини у простір під поверхнею.

1. Зніміть підставки для посуду та насадки пальників, переверніть поверхню догори дном, стежачи за тим, щоб не пошкодити запальні свічі й елементи термоопору.
2. Розмістіть прокладку уздовж нижнього краю поверхні, як показано на ілюстрації (ліворуч)
3. Помістіть конфорку в установний отвір і пригорніть її вниз, так щоб поверхню щільно встановилася у відсіку.
4. Закріпіть поверхню на її посадковому місці з використанням фіксуючих кронштейнів, що входять до комплекту поставки.

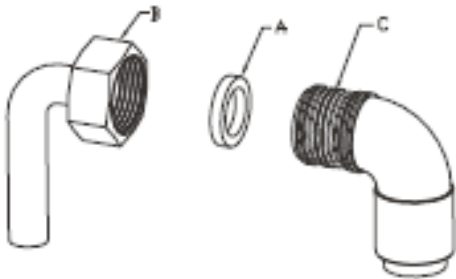


Закріпіть поверхню з нижньої сторони робочої поверхні, скориставшись для цього прикладеними елементами кріплення. Пригвинтіть один кінець кронштейна до попередньо висвердлених отворів на нижній стороні поверхні. Інший кінець кронштейна повинен розташовуватися під робочою поверхнею, що дозволить зафіксувати поверхню на її посадковому місці.

ГАЗОВІ З’ЄДНАННЯ

Вхідний газовий фітинг виробу являє собою конічний патрубок із зовнішньою різьбою 1/2” газового типу. З’єднання необхідно виконувати з застосуванням металевої труби.

При виконанні газових з’єднань необхідно розмістити ущільнювальну прокладку (А) у просторі між вхідною трубою (З) та відводом (В); це дозволить уникнути витоків газу.



ЕЛЕКТРИЧНІ З’ЄДНАННЯ

Підключення пристрою повинне виконуватися компетентним фахівцем; повинна використовуватися фіксована електропроводка з застосуванням двухполюсної розетки, що обладнана плавким запобіжником і пристроєм автоматичного відключення; повинен використовуватися плавкий запобіжник номіналом 3 А; відстань між електричними контактами різних полюсів повинна складати мінімум 3 мм.

Ми рекомендуємо при установці пристрою скористатися послугами кваліфікованого електрика. Проводи шнура електроживлення мають колірне кодування; окремі кольори означають наступне: зелений і жовтий – провід заземлення, синій – нейтральний провід, коричневий – фаза (провід живлення).

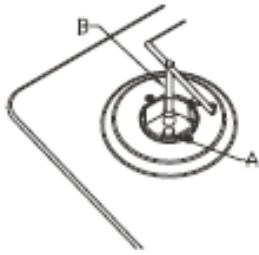
Схема з’єднань Обережно! Нагрівальні елементи знаходяться під напругою 220-240 В Обережно! У випадку підключення пристрою до електромережі заземлюючий провід повинен бути підключений до контакту заземлення, що позначений символом		Тип сполучного проводу, що рекомендується для використання 3x1.5мм ²
Для однофазного заземленого з’єднання з напругою 220-240В вимірювальними мостами з’єднуються контакти L і N, провід заземлення підключається до контакту, що позначений символом		

- Форсунки (інжектори) заміняйте форсунками відповідного типу, параметри яких були обрані з таблиці, що наведена на наступній сторінці. Спочатку необхідно зняти насадки пальників і кільця, а також за допомогою торцевого гайкового ключа “В” відкрутити форсунку “А” (див. мал. 6).
- Налаштування пальника на меншу витрату газу виконується наступним чином (мал. 7): Запаліть пальник і переведіть ручку в положення зменшеної витрати газу.

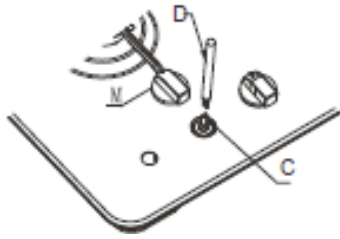
Зніміть ручку “М”, що просто насаджується на стрижень крана І.

Вставте невелику викрутку “D” у верхній вал “З” і провертайте гвинт вліво чи вправо доти, доки величина полум’я, що виходить з пальника, не зменшиться до бажаних розмірів.

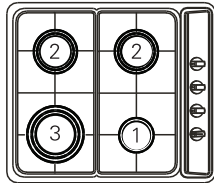
- Переконайтеся в тому, що при швидкому повороті ручки з “цілком відкритого” положення в положення зменшеної витрати газу полум’я пальника не потухає.



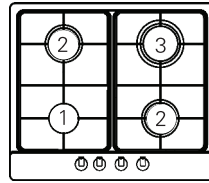
Мал. 6



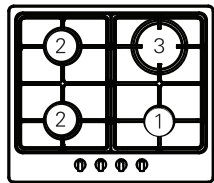
Мал. 7



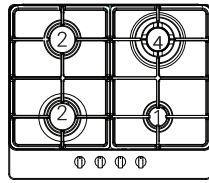
GH 6111 X



GH 6112 X



GH 6131 B



GH 6124 I

ТАБЛИЦЯ ЗАМІНИ ПАЛЬНИКІВ

Пальники	Газові	Нормальний тиск	Нормальна потужність	Діаметр форсунки (мм)	Номінальний рівень теплоти, що підводиться (кВт)
Опис		мбар	кВт	1/100	МІН.
Допоміжна (напівшвидкої дії)	бутан	28-30	1	49	0,6
	пропан	37	1	49	0,6
	природний газ	20	1	72	0,6
Середньої потужності (швидкої дії)	бутан	28-30	1,75	67	0,8
	пропан	37	1,75	67	0,8
	природний газ	20	1,75	97	0,8
Високої потужності (надшвидкої дії)	бутан	28-30	3,0	86	1,2
	пропан	37	3,0	86	1,2
	природний газ	20	3,0	115	1,2

Пальники	Газові	Нормальний тиск	Нормальна потужність	Діаметр форсунки (мм)	Номінальний рівень теплоти, що підводиться (кВт)
Потрійний пальник	бутан	28-30	3,8	100	2,6
	пропан	37	3,8	100	2,6
	природний газ	20	3,8	135	2,6

6. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Для того щоб запалити поверхню, надавіть на відповідну рукоятку та поверніть її в напрямку проти годинникової стрілки, так щоб покажчик встановився напроти символу "великого полум'я" (мал. 8).
- Утримуйте рукоятку в натиснутому стані доти, доки пальник не займеться.
- Переведіть кран у положення бажаного налаштування.
- Якщо полум'я пальника випадково погасне, переведіть рукоятку пальника у вимкнене положення та не намагайтеся знову її запалити протягом, як мінімум, 1 хвилини.

ПРИМІТКА

У випадку припинення подачі електроенергії для розпалення пальників можна використовувати сірники. Утримуйте рукоятку пальника в натиснутому стані протягом 15 секунд, що гарантує горіння полум'я пальника після відпускання рукоятки. Якщо пальник не запалився, то перед повторним його запалюванням необхідно зачекати 1 хвилину.



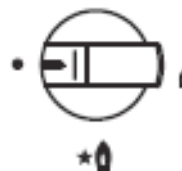
Закрите положення



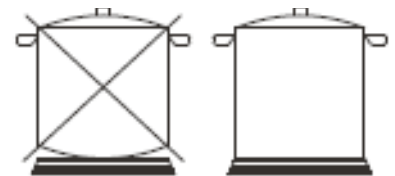
Цілком відкрите положення



Положення зниженого тиску газу



Мал. 8



Мал. 9

ВИБІР ПРАВИЛЬНОГО ТИПУ ПАЛЬНИКА

Для кожного пальника використовуйте посуд відповідного розміру з плоским дном (див. таблицю нижче та мал. 9).

Коли рідина, що знаходиться всередині посуду, почне кипіти, переведіть рукоятку в положення зниженого споживання газу. Завжди закривайте посуд кришкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Примітка: Будь ласка, не використовуйте кухонний посуд, края якого виходять за межі поверхні.

Пальник	Потрійник пальник	Високої потужності (3000 Вт) (надшвидкої дії)	Середньої потужності (1750-1850Вт) (швидкої дії)	Допоміжний (1000 Вт) (напівшвидкої дії)
діаметр кухонного посуду (см)	24-26	20-22	16-18	10-14

ВАЖЛИВО

- Ця поверхня призначена тільки для побутового використання.
- Для раціонального використання енергії встановлюйте поверхню відповідно до вказівок цієї інструкції
- Для безпечного використання вживайте тільки посуд відповідного розміру для кожного пальника
- Пакувальні матеріали цього виробу є такими, що можуть бути перероблені у якості вторинної сировини. Будь ласка, утилізуйте їх відповідально.

ПРОЦЕДУРА УТИЛІЗАЦІЇ ВИРОБУ

Символ, що наведений нижче, означає, що цей виріб не повинен утилізуватися разом з іншими домашніми відходами на всій території Європейського Союзу. Це необхідно для запобігання нанесенню шкоди навколишньому середовищу чи здоров'ю людини внаслідок неконтрольованого повторного використання матері-

алів, що входять до складу виробу. Для утилізації (повернення) вашого використаного виробу, будь ласка, використовуйте відповідні системи збору вторинної сировини чи зверніться до продавця, що продав вам виріб. Він може передати цей виріб до організації, яка займається переробкою вторинної сировини.



7. ПОСІБНИК З ПОШУКУ Й УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо в роботі вашої поверхні виникли проблеми, будь ласка, зверніться до списку, що наведений нижче.

- Нерівне полум'я чи полум'я жовтого кольору (а не блакитного).**
Вимкніть пристрій і перевірте наступне:
 - Чи встановлені пальники правильно?
 - Чи не забруднені отвори пальників?
 - Переконайтеся в тому, що жовтий колір горіння полум'я не пов'язаний з потраплянням до полум'я пилу, який додає йому цей колір.
- Пальник не запалюється**
 - Переконайтеся в тому, що електроживлення включене й плавкий запобіжник є цілим.
 - Переконайтеся в тім, що поверхня електрода-запальника не вкрита залишками їжі.
- Іскра є присутньою, а подача газу є відсутньою.**
 - Переконайтеся в тому, що подача газу включена.
 - Переконайтеся в тому, що отвори пальника не забиті.

Відчувається запах газу.

- Переконайтеся в тому, що жоден з газових кранів не був залишений у відкритому положенні.
- Якщо всі газові крани закриті, відключіть подачу газу на головному газовому крані й викличте представників аварійної служби.

3. Не намагайтеся знайти місце витоку газу з застосуванням відкритого полум'я, не запалюйте сірники і не натискайте кнопку активації електрода-запальника.

- **Поверхня все одно не працює?**

Зверніться до служби ремонту.

УВАГА!

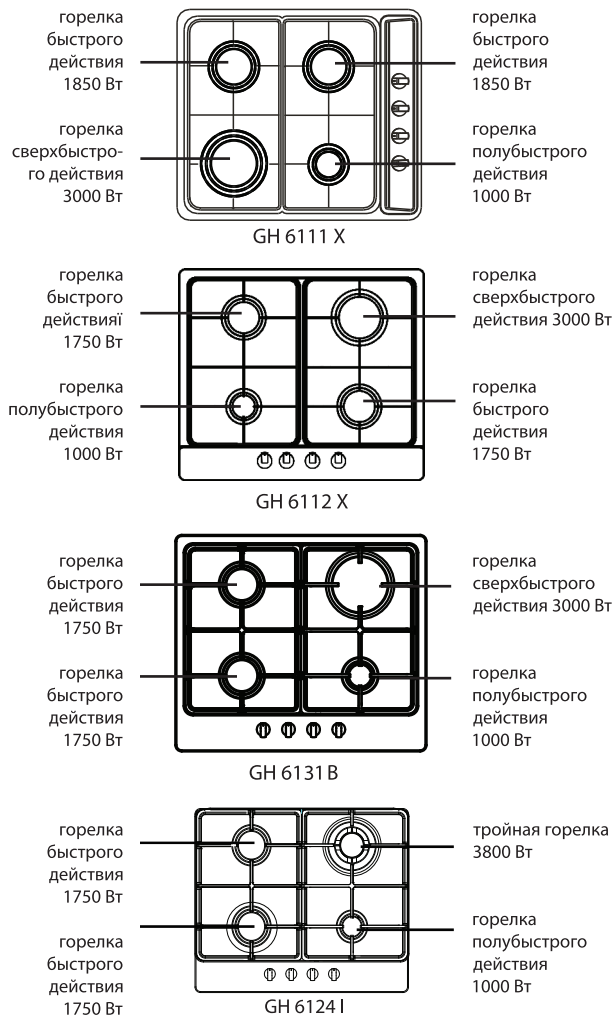
- При встановленні цього устаткування повинні бути витримані вимоги діючого законодавства; устаткування повинне використовуватися лише в приміщеннях з належним рівнем вентиляції.
- Перед встановленням чи використанням устаткування вивчіть цей посібник з експлуатації.

Строк служби виробу – 10 років. Гарантійний строк – 1 рік. По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі.

Виробник не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ «НАШ СЕРВІС», 04060, м. Київ, вул. Щусєва, буд. 44, тел.: 0444670859. Виробник: QINGDAO XINGBANG COOKERS&OVENS APPLIANCES CO., LTD. Адреса: NO.12, KUNLUN SHAN NORTH ROAD, ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEV. ZONE. QINGDAO P.R.CHINA (Ціндао Ксінгбанг Кукерс енд Овенс Еплайнсез Ко ЛТД, Кунлунь Шан Норс Род, 12, Економік енд Технолоджікал Дев. Зоун, Ціндао, Китай). Дата виробництва: 15.05.2015. Серійний номер зазначено на виробі.

1. ВСТУПЛЕНИЕ



Даже если вы уже пользовались газовой конфоркой ранее, все равно перед началом приготовления пищи вы должны ознакомиться с приведенными здесь инструкциями в полном объеме, уделив особое внимание описанию процедуры установки и правилам безопасного использования изделия. Если в процессе установки, использования изделия или приготовления пищи с ис-

пользованием конфорки у вас возникнут какие-либо проблемы, пожалуйста, тщательно перечитайте данное руководство, убедившись в том, что вами не была пропущена никакая важная информация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следуйте во всем данным указаниям по установке, использованию и техническому обслуживанию изделия. Это необходимо для вашей собственной безопасности! Мы советуем вам сохранить данное руководство в надежном месте, чтобы в будущем в случае необходимости вы всегда могли обратиться к нему за советом. Если вы продадите данное изделие или передадите права пользования им другому лицу, пожалуйста, передайте ему и данное руководство.

2. ИНФОРМАЦИЯ О КОНФОРКЕ

Изделие предназначено для работы с газом

3. ОЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

Стекловидная эмаль

Поверхность, насадки горелок, подставки для посуды. Используйте выжатую тряпочку, предварительно смоченную горячей мыльной водой. Трудно поддающиеся удалению пятна могут быть удалены с использованием чистящей мелкозернистой пасты, одобренной к применению Советом разработчиков стеклоподобных эмалей, жидкого чистящего вещества или же путем оттирания их при помощи металлической мелкозернистой мочалки (изготовленной из стальной ваты). Попробуйте любое средство для чистки на незаметном участке, перед применением. Некоторые средства могут повредить поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ

Подставки для посуды можно также очищать в посудомоечных машинах.

Алюминий

Корпуса горелок плиты.

Процедура очистки подобна описанной выше процеду-

Тип	Тройная горелка	Горелка сверх-быстрого действия	Горелка быстрого действия	Горелка полубы-строго действия	Материал	Устрой-ство контроля наличия пламени	Пара-метры электро-питания	Размеры (мм)	Монтаж-ные раз-меры (мм)	Вес нет-то
GH 6111 X четырёхконф- рочная встроенная	-	3000 Вт	1850 Вт	1000 Вт	Нержавею- щая сталь	Имеется в наличии	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	6,0 кг
GH 6112 X четырёхконф- рочная встроенная	-	3000 Вт	1750 Вт	1000 Вт	Нержавею- щая сталь	Имеется в наличии	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	6,0 кг
GH 6131B четырёхконф- рочная встроенная	-	3000 Вт	1750 Вт	1000 Вт	Эмалиро- ванная сталь	Имеется в наличии	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	8,5 кг
GH 6124I четырёхконф- рочная встроенная	3800 Вт	-	1750 Вт	1000 Вт	Стекло	Имеется в наличии	220-240 В ~50 Гц	500x580x80	477x557	13,5 кг

ре очистки окрашенных частей. Для удаления с поверхности корпусов горелок плиты остатков чистящих материалов, воды или грязи используйте нейлоновую щетку. После проведения очистки протрите поверхность насухо и установите корпуса горелок назад, следя за тем, чтобы они правильно установились на своих посадочных местах. Проверьте правильность сборки путем зажигания горелок; дождитесь, пока они полностью про-сущатся.

Пластмасса

Ручки управления.

Протирайте выжатой тряпочкой, предварительно смоченной горячей мыльной водой.

Нержавеющая сталь, стекло, эмалированная сталь

Протирайте выжатой тряпочкой, предварительно смоченной горячей мыльной водой. Также можно использовать средства для чистки, предназначенные для соответствующего типа поверхности.

4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой поверхности и ее использованием ознакомьтесь с данными указаниями и всей информацией,

содержащейся в данном руководстве, в полном объеме; следуйте всем приведенным здесь инструкциям.

Данные указания приведены здесь для того, чтобы обеспечить вашу безопасность.

Правила безопасного использования газа (при установке и эксплуатации оборудования)

1. Закон требует того, чтобы все газовое оборудование устанавливалось уполномоченными на то лицами с соблюдением требований соответствующего законодательства. Соблюдение всех требований законодательства необходимо для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности членов ваших семей.
2. Все операции по ремонту и техническому обслуживанию данного изделия должны выполняться лишь уполномоченным на то представителем сервисной службы с использованием одобренных для этой цели запасных частей.
3. Не пытайтесь внести изменения в конструкцию данного устройства.
4. Внимание! Доступные части при эксплуатации могут быть раскалены. Не допускайте к прибору детей.
5. Не разрешайте детям включать поверхность или играть с какими-либо ее частями.

6. Не используйте неустойчивую посуду.
7. В целях поддержания безопасности и надлежащей гигиены следите за чистотой поверхности, т.к. в результате скапливания жира на поверхностях повышается риск возгорания.
8. Данное устройство предназначено лишь для приготовления пищи в домашних условиях; при использовании устройства в коммерческих целях пользователь может лишиться гарантии на изделие.
9. Не закрывайте поверхность крышкой и не размещайте горючие материалы на поверхности изделия или рядом с ней даже тогда, когда поверхность не используется.
10. Не оставляйте посуду без присмотра.
11. Перед проведением очистки поверхности отключите ее от сети электропитания.
12. После окончания приготовления пищи переведите все органы управления устройства в выключенное положение и позвольте поверхности охладиться.
13. Если вы продадите данное изделие или передадите право на его использование другому лицу, пожалуйста, передайте новому владельцу также и данную инструкцию.
14. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженным уровнем физических, сенсорных или умственных способностей, или такими, чей уровень опыта или знаний является недостаточным; использование устройства такими лицами возможно лишь под надзором или после получения инструктажа по использованию устройства, проведенного лицом, ответственным за безопасность указанных лиц.
15. За поведением детей необходимо следить, чтобы исключить их игры с устройством.
16. В случае повреждения шнура электропитания изделия шнур должен быть заменен производителем изделия или уполномоченным им агентом по сервисному обслуживанию, или же другим лицом, имеющим необходимую квалификацию. Это необходимо для исключения электрической опасности.
17. Не погружайте устройство или его шнур электропитания в воду или любую другую жидкость.

18. При проведении операций чистки и технического обслуживания изделия, пожалуйста, вынимайте шнур электропитания из розетки сети электропитания.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ

Техническая информация

Все операции установки, настройки, модернизации и технического обслуживания, описанные в данном разделе, могут производиться лишь лицами, имеющими необходимую квалификацию.

Модификацию устройств безопасности и автоматической регулировки изделия могут проводить лишь уполномоченные на то агенты сервисного обслуживания.

При установке данной газовой поверхности должны соблюдаться требования действующих стандартов.

Данное изделие не подключается к воздухоотводной трубе для удаления продуктов сгорания; поэтому при подключении изделия должны соблюдаться требования упомянутых выше правил установки.

Необходимо уделять особое внимание приведенным ниже инструкциям по соблюдению правил вентиляции и проветривания помещений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данную поверхность нельзя подключать к устройству принудительного удаления продуктов сгорания.

В процессе установки и подключения поверхности должны соблюдаться правила действующей нормативной документации, регулирующей вышеуказанные процессы. Особое внимание следует обратить на соответствующие инструкции по вентиляции помещений.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

Поверхность для приготовления пищи может быть установлена на кухне, в столовой или в жилой комнате,

однако не в ванной и не в душевой комнате. Поверхность нельзя устанавливать в жилой комнате площадью менее 20 м³.

Модели, предназначенные для работы с использованием сжиженного газа не должны устанавливаться в комнате или внутреннем пространстве, размещающемся ниже уровня земли (т.е. в подвальном помещении).

МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ НАДЛЕЖАЩЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ

Помещение должно быть оборудовано открывающимся окном или эквивалентным средством вентиляции; некоторые помещения должны быть также оборудованы постоянно открытым вентиляционным отверстием.

Если объем помещения составляет от 5 до 10 м³, то значение требуемой эффективной площади воздушного вентиляционного отверстия в таком случае составляет 50 см² (если только помещение не оборудовано дверью, открывающейся непосредственно на улицу).

Если объем помещения составляет менее 5 м³, то значение требуемой эффективной площади воздушного вентиляционного отверстия в таком случае составляет 100 см² (рис. 1).

Если в помещении присутствуют также и другие устройства, в которых производится сжигание топлива, то для определения необходимых требований к воздушной вентиляции необходимо обратиться к специалистам для получения дополнительной консультации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании газовой поверхности для приготовления пищи в помещении, в котором установлена поверхность, образуются избыточные количества тепла и влаги. Всегда следите за тем, чтобы эффективность вентиляции кухонного помещения была достаточной; держите естественные вентиляционные отверстия в открытом состоянии или

установите механическое вентиляционное устройство (рис. 2).

- В особенности следите за тем, чтобы в случае совместного использования гриля или более чем одной горелки устройства и неактивного механического вентиляционного устройства окно было всегда открыто (рис. 3).
- (*) Минимальная площадь сечения воздухоподающего отверстия: 100 см².

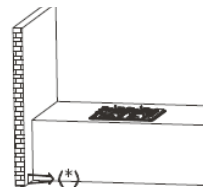


Рис. 1

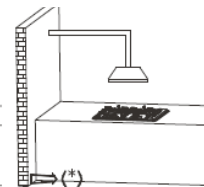


Рис. 2

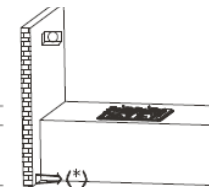


Рис. 3

РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

Перед использованием устройства удалите всю его упаковку; проверьте устройство и убедитесь, что оно находится в хорошем рабочем состоянии.

Если у вас появятся какие-либо сомнения по поводу работоспособности устройства, не используйте его и обратитесь к своему поставщику.

Некоторые части устройства защищены при помощи полимерной пленки. Данная защитная пленка должна быть удалена перед использованием изделия. Мы рекомендуем осторожно срезать полимерную пленку вдоль краев изделия при помощи острого ножа или булавки.

Упаковочные материалы необходимо утилизировать с соблюдением требуемых мер безопасности; необходимо следить, чтобы доступ к таким материалам не получили дети, так как указанные материалы представляют собой потенциальную опасность.

УСТАНОВКА И МОНТАЖ ПОВЕРХНОСТИ

Устройство может быть установлено на любую рабочую поверхность толщиной от 40 до 50 мм, с соблюдением соответствующих правил установки.

Над поверхностью (на высоте до 750 мм) не должно быть никаких нависающих предметов (например, вытяжных устройств для плит).

Крепление поверхности на рабочем месте показано на рис. 4. Поверхность оборудована специальным уплотнением, которое предотвращает попадание внутрь корпуса жидкостей. Для правильной установки уплотнения следуйте следующим указаниям:

Отсоедините уплотнение от его подложки; следите при этом, чтобы прозрачный защитный слой по-прежнему оставался прикрепленным к уплотнению.

Переверните поверхность вверх дном и правильно расположите уплотнение *Е* (рис. 5) под краем поверхности – так, чтобы наружная часть уплотнения точно повторяла форму наружного края поверхности.

Концы полос должны соприкасаться друг с другом без взаимного перекрытия. Равномерно и плотно зафиксируйте уплотнение на поверхности, надавливая на него и закрепляя его при этом на своем посадочном месте.

A	B	C	D	E	F	G
557	477	65	62	150	90	750

Единица измерения: мм

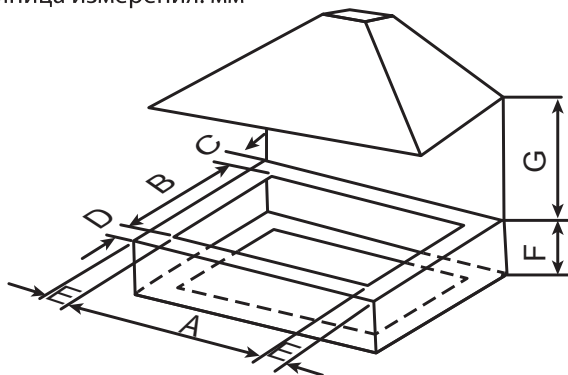


Рис. 4

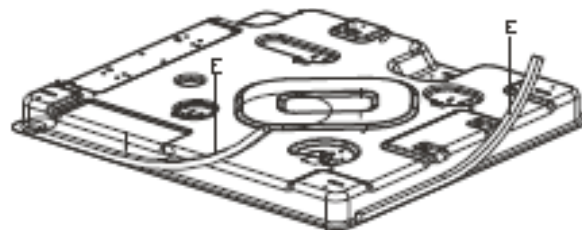


Рис. 5

ОПЦИИ УСТАНОВКИ

Опция

При установке газовой поверхности над комодом или стандартным блоком мебели необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности, чтобы исключить возможность контакта с корпусом поверхности, который в процессе ее работы очень сильно нагревается. Для решения данной проблемы рекомендуется прикрепить деревянную панель к шкафу на высоте 15 мм под нижней поверхностью поверхности (см. рис.). Должен быть обеспечен адекватный уровень вентиляции с задней стороны данной панели.

Вентиляционная
щель > 30 мм



Панель, находящаяся под поверхностью, должна с легкостью сниматься, чтобы исключить затруднения при проведении операций технического обслуживания устройства.

ВСТАВКА И МОНТАЖ ПОВЕРХНОСТИ

Перед тем как вставить конфорку в отверстие в рабочей поверхности, приклейте клейкое уплотнение (а) вдоль нижнего края поверхности. Важно, чтобы данная прокладка размещалась равномерно, без разрывов или перехлеста; это необходимо для предотвращения просачивания жидкостей в пространство под поверхностью.

1. Снимите подставки для посуды и насадки горелок, переверните поверхность вверх дном, следя за

тем, чтобы не повредить запальные свечи и элементы термосопротивления.

2. Разместите прокладку вдоль нижнего края поверхности, как показано на иллюстрации (слева)
3. Поместите конфорку в установочное отверстие и прижмите ее вниз, так чтобы поверхность плотно установилась в отсеке.
4. Закрепите поверхность на ее посадочном месте с использованием фиксирующих кронштейнов, входящих в комплект поставки.

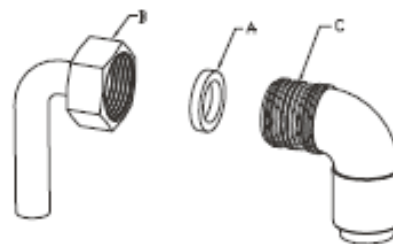


Закрепите поверхность с нижней стороны рабочей поверхности, воспользовавшись для этого прилагаемыми элементами крепления. Привинтите один конец кронштейна к предварительно высверленным отверстиям на нижней стороне поверхности. Другой конец кронштейна должен располагаться под рабочей поверхностью, что позволит зафиксировать поверхность на ее посадочном месте.

ГАЗОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

Входной газовый фитинг изделия представляет собой конический патрубок с наружной резьбой 1/2» газового типа, параметры которого соответствуют требованиям стандартов ISO 7-1. Соединения необходимо выполнять с применением металлической трубы.

При выполнении газовых соединений необходимо разместить уплотнительную прокладку (A) в пространстве между входной трубой (C) и отводом (B); это позволит избежать утечек газа.

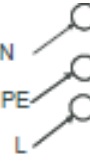


ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Подключение устройства должно выполняться компетентным специалистом; должна использоваться фиксированная электропроводка с применением двухполюсной розетки, оборудованной плавким предохранителем и устройством автоматического отключения; должен использоваться плавкий предохранитель номиналом 3 А; расстояние между электрическими контактами разных полюсов должно составлять минимум 3 мм.

Мы рекомендуем при установке устройства воспользоваться услугами квалифицированного электрика.

Провода шнура электропитания имеют цветовую кодировку; отдельные цвета означают следующее: зеленый и желтый – провод заземления, синий – нейтральный провод, коричневый – фаза (питающий провод).

Схема соединений Осторожно! Нагревательные элементы находятся под напряжением 220-240 В Осторожно! В случае подключения устройства к электросети заземляющий провод должен быть подключен к контакту заземления, обозначенному символом 		Рекомендуемый тип соединительного провода 3x1.5мм²
Для однофазного заземленного соединения с напряжением 220-240В измерительными мостами соединяются контакты L и N, провод заземления подключается к контакту, обозначенному символом 		

- Форсунки (инжекторы) заменяйте форсунками соответствующего типа, параметры которых были выбраны из таблицы, приведенной на следующей странице. Сначала необходимо снять насадки горелок и кольца, а также при помощи торцевого гаечного ключа «В» открутить форсунку «А» (см. рис. 6).
- Настройка горелки на меньший расход газа производится следующим образом (рис. 7): Зажгите горелку и переведите ручку в положение уменьшенного расхода газа.

Снимите ручку «М», которая просто насаживается на стержень крана I. Вставьте небольшую отвертку «D» в верхний вал «С» и проворачивайте винт влево или вправо до тех пор, пока величина пламени, выходящего из горелки, не уменьшится до желаемых размеров.

- Убедитесь в том, что при быстром повороте ручки из «полностью открытого» положения в положение уменьшенного расхода газа пламя горелки не потухает.

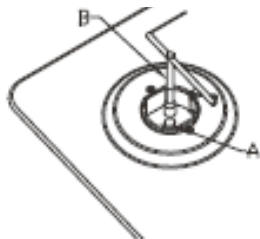


Рис. 6

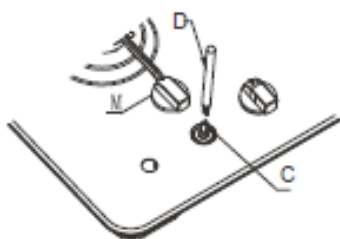
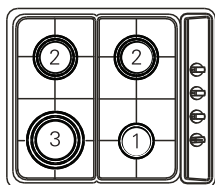
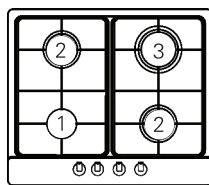


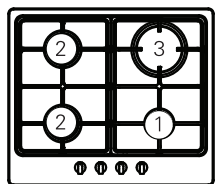
Рис. 7



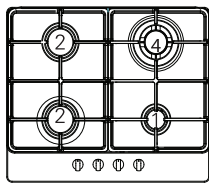
GH 6111 X



GH 6112 X



GH 6131 B



GH 6124 I

ТАБЛИЦА ЗАМЕНЫ ГОРЕЛОК

Горелки	Газо- вые	Нор- маль- ное дав- ление	Нор- мальная мощ- ность	Диаметр фор- сунки	Номиналь- ный уровень подводимой теплоты (кВт)
Описание		мбар	кВт	1/100 мм	мин.
горелка полубыстро- го действия	бутан	28-30	1	49	0,6
	пропан	37	1	49	0,6
	при- род- ный газ	20	1	72	0,6
горелка быстрого действия	бутан	28-30	1,75	67	0,8
	пропан	37	1,75	67	0,8
	при- род- ный газ	20	1,75	97	0,8
горелка сверхбы- строго дей- ствия	бутан	28-30	3,0	86	1,2
	пропан	37	3,0	86	1,2
	при- род- ный газ	20	3,0	115	1,2
Тройная горелка	бутан	28-30	3,8	100	2,6
	пропан	37	3,8	100	2,6
	при- род- ный газ	20	3,8	135	2,6

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Для того чтобы зажечь поверхность, надавите на соответствующую рукоятку и поверните ее в направлении против часовой стрелки, так чтобы указатель установился напротив символа «большого пламени».
2. Удерживайте рукоятку в нажатом состоянии до тех пор, пока горелка не загорится.
3. Переведите кран в положение желаемой настройки.
4. Если пламя горелки случайно погаснет, переведите рукоятку горелки в выключенное положение и не пытайтесь снова ее зажечь в течение, как минимум, 1 минуты.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае прекращения подачи электроэнергии для разжигания горелок можно использовать спички. Удерживайте рукоятку горелки в нажатом состоянии в течение 15 секунд, что гарантирует горение пламени горелки после отпускания рукоятки. Если горелка не зажглась, то перед повторным ее зажиганием необходимо выждать 1 минуту.

- Закрытое положение
- ★ Полностью открытое положение
- ◀ Положение пониженного давления газа



Рис. 8

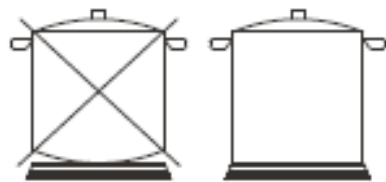


Рис. 9

ВЫБОР ПРАВИЛЬНОГО ТИПА ГОРЕЛКИ

Для каждой горелки используйте посуду соответствующего размера с плоским дном (см. таблицу ниже и рис. 9). Когда жидкость, находящаяся внутри посуды, начнет кипеть, переведите рукоятку в положение пониженного потребления газа. Всегда закрывайте посуду крышкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примечание: Пожалуйста, не используйте кухонную посуду, края которой выходят за пределы поверхности.

Горелка	Тройная горелка	Сверх-быстрого действия (3000 Вт)	Быстрого действия (1750-1850 Вт)	Полу-быстрого действия (1000 Вт)
диаметр кухонной посуды (см)	24-26	20-22	16-18	10-14

ВАЖНО

- Эта поверхность предназначена только для бытового использования.
- Для рационального использования энергии устанавливайте поверхность в соответствии с указаниями этой инструкции
- Для безопасного использования употребляйте только посуду соответствующего размера для каждой горелки
- Упаковочные материалы этого изделия могут быть переработаны в качестве вторичного сырья. Утилизируйте их ответственно.

ПРОЦЕДУРА УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ



Символ, приведенный ниже, означает, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с другими домашними отходами на всей территории Европейского Союза. Это необходимо для предотвращения нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемого повторного использования материалов, входящих в состав изделия. Для утилизации (возврата) вашего использованного изделия, пожалуйста, используйте соответствующие системы сбора вторичного сырья или обратитесь к продавцу, продавшему вам изделие. Он может передать данное изделие в организацию, занимающуюся переработкой вторичного сырья.

7. РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если в работе вашей поверхности возникли проблемы, пожалуйста, обратитесь к списку, приведенному ниже.

- **Неровное пламя или пламя желтого цвета (а не голубого).**

Выключите устройство и проверьте следующее:

1. Установлены ли горелки правильно?
2. Не загрязнены ли отверстия горелок?
3. Убедитесь в том, что желтый цвет горения пламени не связан с попаданием в пламя пыли, придающей ему этот цвет.

- **Горелка не зажигается**

1. Убедитесь в том, что электропитание включено и плавкий предохранитель цел.
2. Убедитесь в том, что поверхность электрода-зажигателя не покрыта остатками пищи.

- **Искра присутствует, а подача газа отсутствует.**

1. Убедитесь в том, что подача газа включена.
2. Убедитесь в том, что отверстия горелки не забиты.

- **Ощущается запах газа.**

1. Убедитесь в том, что ни один из газовых кранов не был оставлен в открытом положении.
2. Если все газовые краны закрыты, отключите подачу газа на главном газовом кране и вызовите представителей аварийной службы.
3. НЕ пытайтесь найти место утечки газа с применением открытого пламени, не зажигайте спички и не нажимайте кнопку активации электрода-поджигателя.

- **Поверхность все равно не работает?**

Обратитесь в службу ремонта.

ВНИМАНИЕ!

- При установке данного оборудования должны соблюдаться требования действующего законодательства; оборудование должно использоваться лишь в помещениях с надлежащим уровнем вентиляции.
- Перед установкой или использованием оборудования изучите данное руководство по эксплуатации.

Срок службы изделия - 10 лет. Гарантийный срок - 1 год. По окончании срока службы изделия вам необхо-

димо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностики выполняются авторизованными сервисными центрами на платной основе.

Производитель не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в авторизованном сервисном центре, так как в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Уполномоченный представитель производителя в Украине: ООО «НАШ СЕРВИС», 04060, г. Киев, ул. Щусева, дом 44, тел.: 0444670859

Производитель: QINGDAO XINGBANG COOKERS&OVENS APPLIANCES CO., LTD. Адрес: NO.12, KUNLUN SHAN NORTH ROAD, ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEV. ZONE . QINGDAO P.R.CHINA (Циндао Ксингбанг Кукерс энд Овенс Эплайансез Ко ЛТД, Кунлунь Шан Норс Рoad,12, Економик енд Технолоджикал Дев. Зоун, Циндао, Китай)

Дата производства: 15.05.2015. серийный номер указан на изделии.